# Japanese Completes 7,500-mile Dogsled Trek From Greenland To Alaska

KOTZEBUE, Alaska. — A 35-year old Japanese national arrived here recently, completing his one-man, 7500-mile Arctic dog-sled trek from Greenland to Alaska.

Naomi Uemura of Tokyo, his face darkened from frost-bite, reached the tiny Alaskan village of Kotzebue at early morning, accompanied by his nine sled dog team in the snowy weather.

"Look. . . . everybody! Come and see," they said. "A man has arrived from Greenland."

At the beach, some 30 villagers welcomed the adventurer, patting him on the head and shoulders. "Welcome to our village, Mr. Uemura," they said. "You did a superb job, dog master!"

Behind the enthusiastic villagers stood Mrs. Kimiko Uemura, 30-year old wife of the 7500-mile Arctic traveler. She agreed with the natives that Uemura did do a fine job.

Mrs. Uemura, who was left alone after only four months of marriage due to her husband's Arctic adventure, said, "It's been a long time. Are you all right?"

Awaiting him at the table were some of the favorite foods his wife had brought for him from Japan to celebrate the occasion.

Uemura patted the noses of each of his nine canines in deep gratitude. Considered one of the longest dogsled treks, the team successfully crossed the cruel and frigid Arctic Zone.

In thanking his Eskimo villagers, Uemura said he can now "relax and savor his accomplishment — the rough and arduous 7500-mile distance from Kekertuk in Greenland to Alaska."

It was an 18-month journey which began late in 1974. He succesfully challenged the Arctic wasteland through Siorapaluk, Grise Fiord, Spence Bay, Cambridge Bay and Barter Island before reaching his goal.

"I found no indication of the border nor were there patrolmen. I met only a wide expanse of tundra," Uemura said.

During his solo, he often suffered from frost bite. He also encountered danger from polar bears, crevasses and even from his Eskimo dogs. He said it took quite a while to tame them.

"I got really exhausted as I neared the final goal," he said.

Uemura previously conquered Mt. Everest and other high peaks of the world. But his ambitions still grow. He may even try the

(Cont. on P. 2)


# The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 40 — 51 TUESDAY, JUNE 29, 1976 Toronto, Ont.


# Geo. Tanaka Becomes "Fellow" Society Landscape Architects

TORONTO. — The Canadian Society of Landscape Architects Annual Congress held in Quebec City has given the award of "Fellow" to Mr. George Tanaka. This was announced in the June issue of the Society's national publication, "Landscape Architecture Canada." It is reputed to be one of the outstanding recognitions awarded by professional landscape architects.

A brief biography in the June issue stated:

●

"George Tanaka is a Fellow of the Canadian Society of Landscape Architects. This is an honour which is illuminated by George's life. Born in Vancouver he attended Techincal School to study Fine Arts. He practiced landscape gardening and designing in Vancouver prior to leaving the west coast in 1942.

The Federal Government's War Measures Act of 1942 forced all Japanese Canadians in Vancouver to leave home. Their houses and family possessions were sold by decree and Government Auction. George, although a native Canadian, was forced to move also by virtue of his Japanese ancestry. He was separated from his mother and brother and sent to detention and labour camps inside Canada but outside a 100 mile limit of the B.C. coast.

George Tanaka

George arrived in Toronto on November 10, 1942 with $35 to begin a new life in Eastern Canada. He was very active in supporting rights for Japanese Canadians serving as the chairman of the Japanese Canadian Committee for Democracy and as National Executive Secretary of the National Japanese Canadian Citizens Association from 1946-1953. This work was on behalf of Canadians of Japanese ancestry against 29 specific Provincial and Federal restrictive orders, Legislative enactments and regulations.

Presently the chairman of the History Editorial Committee of the National Japanese Canadian Citizens Association, George has been involved in writing a history of Japanese Canadians to be published this spring by McClelland and Stewart Ltd. The book is titled "The Enemy That Never Was."

George started the practice of landscape architecture in 1955 after a number of years of service to the Japanese community. He has practiced in Ontario for this time and has had work published in the Canadian Architect, Progressive Architecture, Canadian Homes and Gardens and Weekend Magazine.

In 1969 he received two awards for "excellence in design" at the CSLA national design competition and Annual Meeting in Ottawa. At this time he was elected and served a term of office as vice-president of the OALA. From 1972-1974 George was secretary and member of the Board of Governors of the CSLA.'

On Februrary 17, 1976 the Ohio State University Department of Landscape Architecture presented "George Tanaka- Retrospective: Canadian Landscape Architecture and Japanese Heritage." George

Cont. on P. 2

# Interracial Marriages By Japanese Noted At American Census Hearing

WASHINGTON. — Social and cultural characteristics of persons of Japanese ancestry were noted by Washington JACL representative Wayne Horiuchi in testimony June 3 before the House subcommittee on Census and Population, chaired by Rep. Patricia Schroeder (D-Colo.)

The subcommittee heard from a panel of six Asian American and Pacific Island representatives on the problem of "undercount of minorities" and the inadequate breakdown in previous Census Bureau tabulations for Asian and Pacific Island Americans.

Characteristics which obviate an accurate census, according to Horiuchi, are the "increasing high rate of interracial marriage by Japanese outside the ethnic group, a substantial proportion relative to the Japanese American population which speak the native language or mother tongue, and a fear and suspicion of the federal government based upon past experience."

He cited statistics from an analysis prepared for the Office of Special Concerns of the HEW Dept. as evidence of his claim. He further indicated the "ramifications of an inaccurate count affect not only voting representation and geopolitical considerations, but also government outlay for social and economic programs."

Other panelists spoke of their individual ethnic characteristics in relation to the Census. They were:

Hong Kyoon An, Korean Assn. of Greater Washington; Samuel Cacas (a Filipino), Eastern Wind Inc.; A. P. Lutali, U.S. House delegate from Samoa; Canta Pian (a Chinese), Pacific Asian Coalition; and Dr. M. Dutta, Rutgers University.

Assisting in coordination of the panel were members of the Asian and Pacific American Federal Employee Council.

The issue of inadequate census breakdown was raised in a House floor colloguy Apr. 7 by Rep. Spark Matsunaga (D-Hawaii) with Rep. Schroeder that ultimately led to conducting the hearings.

### Meaningless 'Other'

Matsunaga said, "In Hawaii, Alaska, New York, California and a few other States, there is a real problem of identifying certain ethinc groups. In Hawaii for example, when the Census data is tabulated on the basis of white, black and others, we find that there are 39% white, less than 1% black, and the rest over 60% "others", which makes the third category meaningless.

"We in Hawaii find that we are at quite a disadvantage in trying to implement social programs and in obtaining Federal funds, for example."

Panelists are seeking legislation which would direct the Census Bureau and other Federal agencies to achieve a more qualitative count through various suggested ways.

## Girl Scouts List Japanese Heritage

LOS ANGELES. — Girl Scouts of America approved a "Japanese Heritage" merit badge, according to Mrs. Angela Nakamura, leader for Junior Girl Scout Troop 979 and Cadette Troop 1898 of the Maryknoll Catholic Church.

Requirement includes a study of the contributions made by Japanese toward growth and development of the West Coast, Japanese arts, literature and crafts, Japanese games and cooking.

Design shows a scene of Fujiyama and three cherry blossoms. Assisting in the development of this merit badge were Diane Kagawa, Elaine Takata, Mrs. Kaneshima and Mrs. Shimaura.

With some revisions, Mrs. Nakamura hopes the badge would be approved as a "national badge". The badge and requirements were registered in May with the National GSA headquarters in New York.

## Frisco Gets 1st Nikkei Woman Cop

SAN FRANCISCO. — Lynda Fujimoto became the first Japanese American woman on the local force recently when the 126th recruit class of 69 was graduated.

Officer Fujimoto and most of her classmates have been on regular duty for about six months, but the formal graduation rites were delayed until recently.

Lynda was one of 28 female graduates in her class.

They were among some 30 women who were signed up in late 1974 by the Police Dept. to undergo special training and a series of tests to see if they were capable of becoming regular members.

Heretofore, women had only served as matrons or meter maids and had not been allowed to perform patrol duty and other regular assignments.

Last summer, the department decided that females could become regular officers. Lynda was enrolled in the Police Academy.

In November, Fujimoto was shifted to Traffic Dept. as a regular officer. Then, the next 30 days were spent at the busy intersection of Powell and Geary Sts. in front of St. Francis Hotel.

Attired in full uniform as a regular patrolwoman, she was assisted by special traffic control men. More recently, she was assigned to Northern Station.

Lynda, who stands 5' even, and her partner, Dick Baker, a six-footer, are on the midnight patrol in the Tenderloin district.

## "Nisei Are Full Of . . . it" . . . .

# An Open Letter To All The Sansei

By KO

When we went to school, history was simple and straightforward, It was what we read in the history books.

I don't know how they teach history today, but I'm sure it has changed. The approach must be more sophisticated.

Only recently, good old Mackenzie King has added an interesting new dimension — a lonely man with a mother-fixation and a penchant for dabbling in spiritualism.

To our south, JFK is no longer the knight in a shining armor. The downfall of Nixon casts a holographic light into the past, to suggest an atmosphere of human frailty and mendacity surrounding even the most prominent of men.

In other words, history is becoming more three-dimensional and human.

Yet, where there is a scarcity of research material, we have no choice but to rely on the interpretations of historians.

The same condition would apply to the history of Japanese Canadians. The work of organizations like the JCCA to gather research material is therefore a worthy project, and should be of special interest to you.

Much of the story of Japanese Canadians is already beyond your experienced reality, and you must rely on those who lived through it or who were closer to the events which took place to supply the information.

If you read the forthcoming issues of The New Canadian, (and I think you should because it will give you an added dimension to your life) you will be exposed to many impressions and interpretations of what happened in the past.

In this connection, I am a little bit afraid that much of the information and opinions expressed may be too politicized, and not enough effort made to tell it as it really was. After all the Japanese Canadians have a role to play, and possibly an axe to grind.

My purpose in writing now is to try and add a little more credibility, to mix a little more humanity, to the official records and rituals of the forthcoming centennial celebrations.

You will no doubt hear a lot of tribute paid to your grandparents, the Issei pioneers.

It is true that they were ambitious and hardworking. Talk about work ethic, the Japanese have it. But don't put them on a pedestal.

I have known too many Issei who were gutsy, whoring s.o.b.'s who knew how to work, but also how to play. They were for the most part a very likable lot.

They did not all come to Canada to create a new home for you and me. A great many, in fact most of the older ones I knew came to Canada to make a fortune, or sufficient savings anyway, in order that they could return in glory to their native villages in Japan.

There is a village in Wakayama-ken, Japan, that was nicknamed "Canada-mura" because so many of its inhabitants were successful returned immigrants from Canada.

Those who didn't make it had no choice but to remain in Canada. To these were added the picture brides, and "yobiyose" relatives to swell the ranks of the Japanese communities in B.C.

You will also read a lot about the wartime experiences of Japanese Canadians, accompanied by sackcloth and ashes and much beating of the collective breast.

So brace yourselves now for a lot of testimonial dinners, bombasts, platitudes, and funeral-type eulogies to our illustrious leaders.

But through all the sound and the fury, there is one thing they, and I also, will be stressing.

The Japanese Canadians were denied civil rights during the war, and even before the war.

There were a lot of hardships and heartaches during the evacuation. But also remember that this was in the context of a world at War. A number of my hakujin classmates died in the war. But none among the Nisei — because we were denied participation.

I think our hardships and heartaches and inability to participate were especially hard to bear because it was so unnecessary and undeserved.

But on the other hand, if any Nisei says he went through a lot and brings up the story of deprivations in the evacuation camps, take it with a grain of salt.

I spent several weeks in the Hastings Park manning pool. I enjoyed the experience. I spent a couple of years in the New Denver camp — a most beautiful resort country which I could never have enjoyed for so long had it not been for the evacuation.

There were inconveniences of course, but this was offset by the latent happiness of many because we were all in the same boat. There was a levelling of economic stratas that brought the have-nots on the same level with those who were more affluent before the war. We had medicare before its time — from cradle to the grave.

There are twenty-four hours in a day, and if we slept eight hours, we could not spend the other sixteen being mad at the government.

So we took time out from bitching to enjoy ourselves. We played baseball all over the ghost towns, golfed at the Kaslo links, danced till three in the morning with the friendly people of New Denver, jitter-bugged at Bob's to the beat of "Woodchopers' Ball."

So if your parents, or any Nisei, get too smag or pompous, just tell them. . . No, you must show respect to your elders. . . So tell them from me, a Nisei. Tell them, with my compliments, that they're full of shit.

## Tanaka. . .

(Cont. from Page One)

was a guest lecturer as a part of Ohio State's Public Speakers Program. His introduction reads "George, though having received no college training in landscape architecture has distinguished himself through a number of award winning projects in Canada as one of contemporary society's foremost landscape sculptors and landscape architects. His work displays a unique sensitivity gained from his Japanese heritage to the intrinsic beauty of natural materials."

Thank you George.

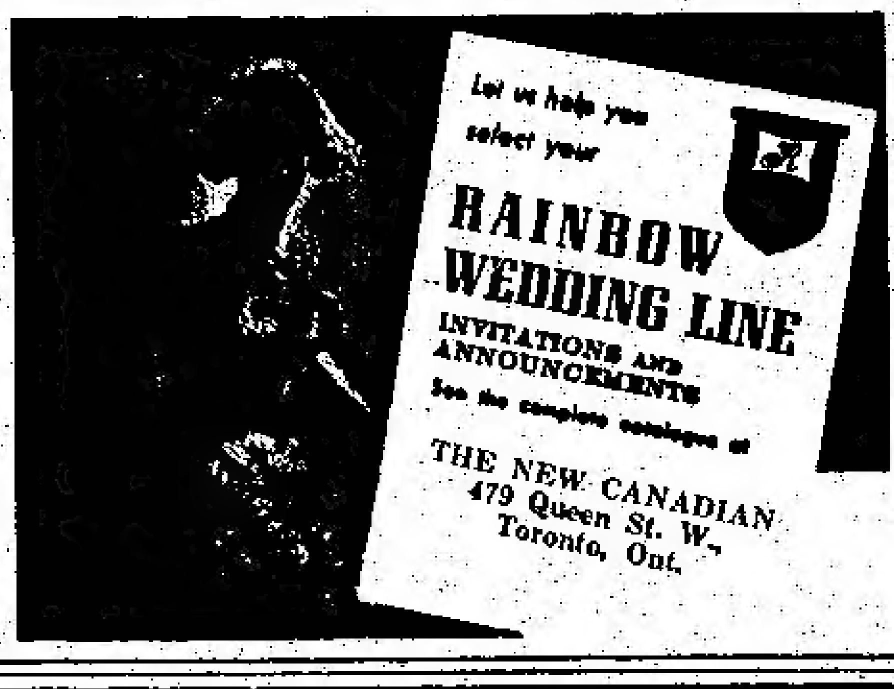
## Dogsled. . .

(Cont. from Page One)

Antarctica someday.

"The only problem here is the international treaty which prohibits individuals from going on such an adventure," he explained.

As a warmup to his most recent achievement, Uemura went to Greenland in 1972 to learn how to handle a dogsled from the Eskimos. He capped it with an 1800 mile journey in northwest Greenland; lived on rare meat like the Eskimos and mastered their language.


**The New Canadian**

479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

**Please find enclosed $.............................. for which**

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$9.00 for 6 Months $14.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS) ____________

ADDRESS ____________

CITY ____________ PROV. ____________

POSTAL CODE ____________


## Japanese Whaling Industry Announce Cutting Six Companies To Form One

TOKYO. — Under international criticism and restricted to the smaller quotas, six Japanese fishing companies have closed their whaling departments and set up one joint firm to do all their whaling.

The new firm has purchased three mother ships that can butcher the catch and freeze it. It has bought 20 of the 41 catcher boats owned by the six firms.

Due to shrinking quotas assigned by the international body that regulates whaling, Japanese fishermen harvested 16,419 whales in 1971 and only 13,427 last year. Merger negotiations began in 1972 and were spurred by the government's lack of interest in forming a semi-public company to help overcome the industry's decline.

An employee of the new firm commented: "We do not catch whales for fun but for eating. The anti-whaling people should realize that some 300,000 dolphins are killed annually and dumped back in the sea by American tuna boats."

Since strict controls on catches were imposed in 1972, the price of whole meat has climbed from 82 cents to $1.87 a pound. But whalemeat still is a popular item on the Japanese dinner tables and the oil, bones, skin and teeth are widely used.


**The New Canadian**

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0664

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
364-5905


# CLASSIFIED

### Help Wanted

A GOOD cook wanted for summer home, 125 miles north of Toronto. May bring a daughter to help. Separate living quarters with complete facilities. For particulars phone Mr. Harold Dyment, 421-2920, extension 231 (Toronto).

### Business Personal

A YOUNG Japanese American couple with 2 children (L.A.) requires Olympic accommodation for the week of July 26 to 31st. Please phone collect, care of Mr. F. Hori (416) 291-7321 (Toronto).

### Property for Sale

FOR SALE STORE, 2,560 Sq. Ft. Eglinton-Avenue Road, with luxury apartment upstairs. Parking facilities suitable for business. Phone 226-3826 from 8 to 11 a.m. (Toronto).

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Delivery Evenings and Saturdays

$1000 WEEKLY DRAW
JUNE 16th. WINNER
MRS. ADA SKRBPNEK
TORONTO, ONT.
NO. 664

●

CARAVAN
JUNE 18 to 26

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

# Dates & Doings

## Rev. Watanabe Speak At TBC O-Bon

TORONTO. — The 1976 O-Bon season will be ushered in soon for Buddhists in the Metro area.

For the passerby on Bathurst street on Tuesdays, Fridays, and Sundays, rythmic beating of drum is indicative of O-Bon and Bon odori.

The guest speaker at the O-Bon services on July 11th will be the Rev. Fumimaro Watanabe who will speak at the 11 a.m. and 2:00 p.m. services. Rev. Watanabe served with the Toronto Buddhist Church from 1965 to 1970 until his departure for Japan with his family. He is here to finish his doctorate assignment at the University of Toronto. — T.B.C.

* * *

## Toronto Buddhists To Visit Cemeteries

TORONTO. — The following cemeteries will be visited by the members of the Toronto Buddhist Church during the O-Bon weekend on July 10th. They are: 9:15 a.m. — St. James. 9:30 a.m. — Mt. Pleasant, Park Lawn, York, Prospect and Riverside. 9:40 a.m. Sanctuary Park. 9:45 a.m. — Highland Memory and Pine Hill. 10:20 a.m. — Spring Creek. 10:30 a.m. — Westminister. 11:00 a.m. — Rest Haven and Glendale.

A central service will be observed at Mt. Pleasant cemetery in section 45 before the visitation pilgrimors disperse into four groups to homage at gravesite where relatives and friends are assembled. Other known gravesites will be visited wherever possible. — T.B.C.

* * *

## Toronto JCCA Picnic Preston Lk. July 4

TORONTO. — The Toronto JCCA has reserved Lot No. 1 of Preston Lake Park for the 26th Annual Community Picnic to be held on Sunday, July 4th.

The park is situated beside a small lake just 15 miles north of Hwy. 401 on Don Mills Road, south of Vandorf (Westview Golf Course). Please enter east to park at the large sign off Don Mills Rd. The park is partly a trailer camp, a camp site as well as a picnic site, besides a small lake with a sandy beach for swimming. No boats, but the ads states fishing, however. Your guess is as good as ours.

Due to the unpredictable size of the crowd each year, we could not reserve a larger area. However Lot No. 1 has been reserved for the day. There are lots of tables and shade (Some places).

Due to the lack of shelter, we have made arrangements to use the upstairs of the main lodge. In addition to races, we hope to have our regular programs.

Admission to the park is $1. per person above 12 years and free to all under 12. There will be no JCCA collection. Please remember to pick up your JCCA parking ticket prior to entering park or you will be required to pay additional parking fee.

We will have JCCA personnel outside the park entrance.

Please pick up your Fukubiki Draw tickets (door prizes) at the same time.

The gates opens at 8 a.m. so we hope to see many of our friends again — Remember the "Teru-Teru-Bozu" please the night before — Toronto JCCA.


**TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH**
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

**TORONTO BUDDHIST CHURCH**
JULY 4, 1976 — Monthly Memorial
11:00 A.M. Morning Service — Rev. N. Ishiura
2:00 P.M. Japanese Service — Rev. T. Moriki
918 Bathurst St. Telephone 534-4302

**SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH**
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont. (No Service in August)

**When Buying Or Selling A Home**
Call KEN HORI
**K. HORI REAL ESTATE**
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431.9191
Scarborough, Ontario

**REAL ESTATE CONSULTANT**
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581


## HISTORY BOOKS ARE HERE

The New Canadian is now mailing out the J.C. History "The Enemy That Never Was" to those who have placed their orders. Those wishing to pick up their books may do so at the office of The New Canadian before 4 p.m. on weekdays.

THE NEW CANADIAN

## BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Patton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
Over 60 favorite recipes
$1.25 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9


**Japan's Specialty Shop**
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

**DANFORTH SPORTING GOODS**
FISHING TACKLE & WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
George Fukuzaki
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

**Takara Jewellers**
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204 Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Art Watanabe

**For Best Results Use New Canadian Ads**

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
**William Wales Ltd. Insurance Agents**
3 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

*Custom Picture Framing*
**NISHIMURA PICTURE FRAMES**
1270 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Buy and Sell Your Home Through
**TOSH IWAI**
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

*Alna* OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

**TOM'S TELEVISION & RADIO**
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1528
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

**COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT**
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
**MITS TANOUYE**
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE [illegible]

全加市協の機構改革へ

# 今井氏が會長に

## 会則の大巾修正を小委員會で

先週行われた全加市協執行委員會では、かねて辭表を提出していた井手エドワード氏の意思を尊重、辭任を受理し、新年度がはじまる九月一日から副会長今井ジョージ氏が會長となり、新しい陣容をととのえて、活發に動くことになった。

また日系人史作成を促進するためと、顧問的役割を課されて編成されていた「一世委員會」も、日系人史完成發行に伴い、自發的解任の申出があり、今后必要の場合、一世委員会を再編成すればよかろうという提案があった。

今井ジョージ氏は全加市協の機構改革について發言し、全加市協会議で決定した通り、各州から代表權を持つ市協代表を中央委員會に加え、連絡を緊密にして全国的な意見を反映する機關がこの際必要だと力說、その前提として「全加市協の會則の再檢討」が目下の急務ということに執行委は同意、直ちに小委員会をつくり、その檢討を急ぐことになった。

## 佐藤夫妻に

### モ市生が感謝

〔モ市〕晩市日本語學校創立七十周年を記念する行事の一つとして、去る十九日モ市内中華料理店で佐藤傳氏夫妻に感謝する晩さん会を盛大に催した。參加者は元日語校卒業生及びモントリオール學友會幹部及び母姉會員らであった。その集まりには落合夫人が祝いの赤飯をサービスし、野瀬夫人が持參した大正十四年（一九二五年）六年生の卒業記念寫眞をまわし、なつかしく回想した。

速水會長が記念寫眞をとり、一人一人が佐藤夫妻に感謝の辭を述べたのを田中幹事がテープにおさめて先生に送ることになった。

## 渡邊師の歓迎會

前トロント佛教會開教使渡邊文麿師が滞在中なので來る十一日午後六時より日光ガーデンで歓迎夕食會を佛教會主催で行う。參加申込みは九日までに。小財、四六六ー四三〇六、林與、六五一ー六二八八、渡邊四六三ー七二一八。渡邊師は博士論文提出のため滯在中である。同氏は近畿大學助教授。

## 俳句と短歌募集

### トロント如月クラブ文化部

▽俳　句
題「雜　詠」　二句以内
選　者　如月文化部
▽短　歌
題「雜　詠」　二首以内
選　者　中野　南情帥
▽締切り　七月三十一日
▽投稿先
Kisaragi Club Bunka-Bu,
417 Dundas St. West, Toronto

トロント市ではサービスで知られています。
アール エリオット葬儀社
ドーバコート街七一五
（ブロア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

MARUTEN BEST
好評の
白味噌　醤油　清酢
釀造元

—多量入荷—
〇國寶新米
〇國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雜貨直輸入 天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

きれいで健康的な水
＝ご家庭にお備え下さい＝
〇ミネラル・ウオーターを家庭で作る礦石
神経痛・高血壓・肩こり・便秘・疲勞回復・つわり・ぜんそく・胃かいよう等に効きます
〇家庭用ラジウム温泉器は―
アレルギー性湿疹（ぜんそくを伴う）リュウマチ・痔・ぎっくり腰・水虫等に著しく効き目があります。
INTERMESH,
Telephone 783-7335
Fernwood Apts. 615,
145 Marlee Ave, Toronto, Ont.

NEW ORIENT EXPRESS
OF TORONTO LTD.　Phone (416) 363-3409
ニュー・オリエント・エキスプレス・トロント
国際旅行社
James E. Nose, General Manager
45 Richmond St. West, Toronto M5H 1Z2
Telephone 363-3409

〇七月二四日發バンクーバー經由日本觀光旅行
〇休日、ホリデー旅行
〇商用、ご出張
〇カナダからの呼び寄せ
〇カナダ国内旅行（バス旅行を含む）
〇ヨーロッパ、南アメリカ、カリブ海
〇ハワイ、メキシコ、フロリダ
便利な旅行保険のとりあつかいお年寄りのお一人旅・お手續づれのお旅立ちもご安心頂けるいろいろの特別便にもご相談に應じております。
旅行のご相談のお問い合わせはお氣輕にご一報下さい。
（シンプソン百貨店隣り、リッチモンド通り）

サンダウン・マーケット
三石商店
日本食料品店

無料配達いたします
SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarborough
Tel. 261-7040 — We Deliver

ピクニックのご用意は
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

SANKO TRADING CO. LTD　OPEN: 7DAYS A WEEK　10A.M. TO 10P.M.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2　TEL.: 862-1082

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雜誌及び食料品 通信販賣
▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。
▲食料品ご案内―〇ヤマサ醤油 〇龜甲萬醤油 〇梅扇せんべい 〇丸精あられ各種 〇ハナマルキ味噌 〇ナショナル電氣釜 〇サッポロ一番 〇サロンパス 〇臺所用品 〇寶みりん 〇カルピス 〇娯樂用品 〇日本人形 〇瀬戸物 〇姫印製品 〇冷凍品各種 〇其他食料品 〇雜貨一般
▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード、雜誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明瞭なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。
食料雜貨直輸入商　清水商店

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5494
支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

＝訪日觀光團＝

| 出發 | 歸國 |
|---|---|
| 七月九日 | 七月三〇日 |
| 七月一五日 | 八月一六日 |
| 八月三日 | 九月一日 |
| 九月八日 | 十月六日 |
| 九月一六日 | 十月一八日 |

その他六月二九日―七月二〇日（ハワイ經由）以後月二回より三回の出發がありますのでお問い合わせ下さい。

〇呼寄せ觀光團 東京…バンクーバー

| | | |
|---|---|---|
| 東京發 | 八月一日 | 八月六日 |
| | 八月八日 | 八月九日 |
| バンクーバー發 | 八月一五日 | 九月二日 |
| | 八月一七日 | 九月五日 |
| | 八月一九日 | 九月七日 |
| | 八月二一日 | |
| | 八月三一日 | |

日本の味
テースト・オブ・ジャパン
電話 八六三―〇〇〇二
どうぞおいで下さい
お待ちしております
103 Yonge Street, Toronto

健康談義

# ヒョロ長て虫歯近眼の學童

「人間医學」から（三）

こんどの調査で肥満児がふえているのも、こうした〃つめこみ食事〃の結果である。肥満児は率からみれば小學校一・三六%、中學校一・〇一%で多くはなさそうだが、これは体が太って体力や運動能力が劣り、學校医が特に注意が必要だと判定した生徒の率であり、このまま放っておけばやがて肥満し長じて高血圧や心臓病・脳卒中の体質になると思われる成人病予備軍はもっとたくさんいるわけである。

ただ食べればよい、体格が大きくなればよいという時代はすぎた。正しい食べ物をどれだけとればよいかという時代に既に入っている。しかるに相変らず高カロリー高タン白の食事を、太った子にも痩せた子にも一様に与えようとする。これがいまの學校給食の実態ではなかろうか。

今春から、給食に米飯が用いられているが、これとても白米であり、カロリーはあるかもしれぬが、美味しいし、またビタミン、特にビー群が足りないから御飯をたくさん食べて必要量をまかなおうとして、過食しがちである（こんな赤ちやんが母乳に比べて粉ミルクを多く飲むのと同じ理由）。そしてビタミン・ビーは足りたとしても、デンプンが必要以上に体に入り、脂肪にかわって太るという悪じゅんかんをくり返すことになる。

しかし玄米は口當りが白米ほどよくなく、よくかむから少量で〃食べた〃という感じがする。しかも栄養の過不足は起らない。肥満児をなくするには玄米か黒パンを主食にすることが最も近道である。

二十年前に比べて身長が一〇センチのび、体重が八キロふえたといっても、これでは手放しに喜ぶわけにいかない。のつぽで虫歯・近眼のヒ弱な子がよいか、小柄でもガッチリして活動的な子がよいか、母親や給食担當者はよく考えなければならない。このままでは今の學童は早晩はい上れない地獄の底に落ちこんでしまうだろう。それは末來日本の行く末でもある。

この地獄行きから救うには、まず白砂糖を止めること。それだけであらゆる病気がよくなり、健康が向上することは間違いない。白砂糖の害については片瀬教室の実験で如実に示されており、犬や猫の餌に白砂糖をまぜて与えれば、幾らでも奇形児が造り出される。デンプン類を主食とする日本人には白砂糖は無用の長物であるのみか、健康治病の最大の敵である。

そして肉や卵・切り身の魚を減らし、野菜・海草・果物・豆腐を十分にあたえる。動物タン白の不足を心配する人は全体食える小魚や貝類・ミルクを補なえばよい。

白砂糖や肉類の有害性については数十年も前から人間医學は叫んできた。しかし、これが爲政者に受け入れられず、この調査結果のごとく幼い學童の体が日ごとにむしばまれているのは実にいたいけない。しかし今からでも遅くはない。幸いにも日本には片瀬先生が百余の學徒の協力によって一生をかけて大成された片瀬學――〃血液酸塩基平衡學〃片瀬學〃がある。これを學童のみならず、全国民の食事の基礎に置くことによって、国民の健康は大いに増進され、日本は医療亡国から救われることを、聲を大にして叫びたい。（終）

# 天氣晴朗なれど（四一二）

佐藤愛子

『はあ……断平よう徳ね。何ですか、戦争中を思い出しますわね』

『戦争ですとも―戦いですよ、奥さん。これは世界女性史に残る戦いにしなければなりません！』

『わかりました』

朝子はいった。品川夫人の演説がこれ以上續かぬよう深く肯いてみせた。

『いいですか奥さん、それには奥さんはまず、家へ帰る必要があります』

『えっ、家に帰れとおっしゃるんですか』

『そうです。帰宅してご主人を監視し、浮氣のじゃまをします』

『そんな……』

朝子は思わず叫んだ。

『私はそんなこと、したくありません』

『したくない？』

品川夫人は厳しい顔つきで朝子をみた。

『奥さんは夫が厳しくなっておめおめと帰るんじゃありませんよ。なでしこ會の一員として、使命をせおって家へ帰るんです。あなたはもう今までの青木朝子ではない。なでしこ會の青木朝子です！』

品川夫人はにぎりこぶしで空を打った。

『奥さん、私情を滅して、なでしこ会の大義に生きて下さい！』

品川夫人が母家へ帰って行くと、暫くの間、朝子は呆然とすわっていた。これまで品川夫人は朝子の家出を激勵し、里心がついて帰りたくならぬように再三朝子をいましめたものだ。それが今急変した。夫人は朝子にかえれという。戦時中の時務機関員のように私情を滅して、大義のために働けという。

朝子は考えた。品川夫人の意見の變化は果して、なでしこ会の大義のためだけであろうか？ 朝子は品川氏が縁側に置き忘れていったマドロスパイプを凝視したときの夫人の眼光を思い出した。

もしかしたら夫人は、品川氏の心にゆれる朝子への關心を直感して、それを阻止するために朝子に帰宅をすすめているのではないだろうか？ そう思えばさっきの夫人には、いつもにはない朝子に對する厳しさと冷たさがあったような氣がせぬでもない。

朝子は立ち上って表へ出た。百メートルほど先に公衆電話がある。困ったことが起るといつも反射的に青葉のことが頭にうかぶ。青葉に相談をしたいという目的のほかに、これで青葉をよび出す口実ができたことが朝子の足をはずませた。


日系文化会館
『幸運寶くじ』
△六月二十三日 當選者 ガーネット・ヒル氏（エジンコート）
▼八月七日 おんでこ座 太鼓踊り

トロント佛教會
◎七月四日（日）
鮮月法要
十一時朝の礼拝石浦開教使
午后二時日中 謙城開教使
Toronto Buddhist Church 918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

日系人合同教會
ドーヴァーコート街七〇一
◎七月四日（日） 午前十一時半
擔當長老 中島忠夫兄
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會
TEL. 864-5867
◎七月四日（日） 午前十一時半 聖餐式
説教『價値の喪失』キャノン今井
禮拜後 ニッポニヤホーム訪問

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉强の
シヤロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

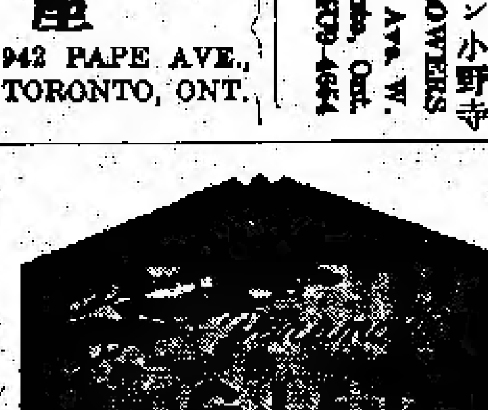
日系セブンスデー アドベンチスト教会
□安息日學校（土） 午前九時半
□安息日禮拝（土） 午前十一時
牧師 阿嘉廣英 四九一―六七四〇
19 Macdonald Avenue Toronto 6, Ontario

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の御方のご参拝を歓迎致します。
天理教カナダ教會 會長 大倉トミ
160 Gracefield Ave. Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

トロント 日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時
バジャー街五
電話四六三―八二六三
5 Badgerow Ave. Toronto, 256, Ont. Phone 463-8263

浅田醫師（二）
カイロプラクター 電話で予約して下さい
（トロント）六五一―八〇六〇
（宅）六二一―一九八九
728A St. Clair Ave W., ½ block W. of Christie

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU9-4664



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇五九三

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三―五〇〇二
自宅四九三―二四五七
◎一切の法律事務に應じますから御相談下さい

コリア・ハウス
レストラン
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン國料理
666 Bloor St., W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間―月曜から土曜まで 午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎チャーチ店 チャーチ街四五九 電話九二四―一三〇三
◎クイーン店 西クイーン街三二八 電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

第二回訪加親善使節團

# 主要都市を歴訪

## ト市滞在は十二、十三両日

東京の日加協會と關西日加協會主催、日本外務省およ び在日カナダ大使館後援による第二回訪加親善使節團（第一回は一九六七年のカナダ建國百年祭の年に行われた）が七月四日東京を出發、同日ヴァンクーヴァーに着き七日まで滞在、エドモントン、ジアスパー、バンフ、ガルガリー等を經て、七月十二、十三日はトロントですごし、つぎにはオタワ、ケベック、モントリオールを訪問、七月十八日をもって訪加親善使節團解散後はボストン、フイラデルフイア、ミネアポリス、サンフランシスコを経て七月二十四日には東京に歸着する旅程を組んでいる。

使節團長は日加協会々長の近藤晋一氏（前駐加大使、夫人同伴）で副團長は吉井昇氏。團員は四十名で、この中には、バアンクーヴアー生れの白石萬壽雄（白石商事社長夫妻）、元駐加大使牛場信彦氏夫人、ヴアンクーヴアー生れの堀内エミイ夫人（東洋大學教授）、東光淳予さん（日加協會主事）諸氏が加わっており、トロントではシーエヌ・タワーや市廳、日系文化會館等の見學や訪問などが日程に加えられている。

北オ州に

# 水俣病患者が出る

## オ州當局は報告を信用せず

〔トロント〕北オ州ケノラ付近のグラシー・ナローズ原住民特定地域に住む原住民中の青年ジミー・タングアイ（二三）は〝水俣病患者である〟と、診察したニューベイサー医師が先週末發表した。

タングアイ青年は急に左腕上部の自由を失い、腕があがらなくなったというので、ニューベサー醫師の診斷をうけたが、その結果、かなり強い水銀毒に犯されていることが判明、水俣病患者と同様の徴候だと判斷した。オ州當局は同醫師の診斷をのみ込んでいない。

グラシー・ナローズ村近を流れる水銀汚染の川で魚を釣ることを全面的に禁止せよと、同地方の原住民は強く要求しているが、州當局は〝かかる處置をとっても、一人の原住民も救うことにはならない〟とスポーツ釣りの全面禁止に踏み切っていない。

# 早川博士が指名獲得

〔ロサンゼルス〕下院議員予備選擧では政界に新米のエス・アイ・早川博士が、ベテランのロバート・フインチやアルフオンゾ・ベルをやぶって共和黨の候補者指名を獲得した。

サンフランシスコ大學の元學長は、民主黨の指名獲得者ジョン・タニイ現上院議員と十一月の選擧で當選を争うことになるが、フインチ候補その他に對する早川の强味は自分が新來者であることであったと語っているように、タニイ上議にとって早川は强敵となるだろうと予想されている。

# 失業引退金が貰える

## 六五－七〇才組はすぐ申請を

〔オタワ〕アンドラス・マンパワー及び移民大臣は先週、年齢六五才から七十才の勞務者のかなり多數が、彼等の失業保險引退金を申請していないと注意を喚起した。

約五万人がこの特別三週間引退金を申請していないが、來る八月十五日以後はこの年齢グループには、引退金が支給されなくなるので、いますぐ申請するように促がしており、當然受ける引退金であるから期限以前に受取るようにすることだと注意を與えている。最寄りの失業保險オフイスに問合わせること。申請日より一年以上、少くとも二十週間失業保險金を掛けていた者は引退金の資格者である。八月十五日以後は、六十五才の者だけ引退金をうける資格者となる。六十五才に達すれば、失業保險の掛金を差し引くことは中止されている。

## チヤザムで野遊

〔チヤザム〕當市日系婦人會主催のピクニックが來る十一日（日）フイートリーのハラディ・ハーバーで行われる。入場料は一家族につき一ドル五十セント。午前十時半よりプログラムが開始される。各種ゲーム、福引などが用意されている。

## 滋賀縣人會 十八日に野遊

カナダ滋賀縣人会では來る七月十八日（日）午前十一時からオシヤワ市のレイクビュー・パークでピクニックを開催。（雨天の場合は中止）會費一人一弗、八十才以上は無料。チャーター・バスがトロント佛教會前から九時半に出發、途中スカボロのケネデー街とローレンス街角でストップ。座席申込みは早目に大橋、松居北村（勝）、松山諸氏のいづれかに通知すること。

# ビデオテープは好評

## ト市佛教会で七月一日より

トロント佛教会では、最新の日本テレビ番組をビデオテープにより上映する計畫を實行にうつし六月三十日に特別準備期間（無料公開）を終了したが大好評。七月一日より正式に開始、毎週水木土の午後一時と七時半の二回佛教会で上映。いつでも都合のよいときに見ることができる。七月中の番組は次の通り。

△ドラマ〝だいこんの花〟（森繁久彌主演、石田あゆみ他）
△〝日本の歌〟（五木ひろし、水前寺清子、島倉千代子他）
△ドラマ〝じやがいも〟（森光子、ハナはじめ他）
△ドラマ〝劍客商賣〟（加藤剛他）
△その他ニュース、すもう等いろいろ

詳細については▲トロント佛教會 五三四－四三〇二又は五三四－四三〇二▲須山四六一－二三八四▲石浦四四九－七七三七▲磯城四六一－六六七〇まで。

○案内 日本料理店のシエフとして多年經驗ある日本青年が、このほどト市下町テンペランス街一二番（ベイ街とヤング街中間のストリート）で〝大阪ハウス〟と呼ぶ日本料理店を開業した。安くておいしいという評判。

## 神奈川同志会 十八日に野遊

神奈川同志会では來る十八日（日）午前十一時からト市ハイパーク第四號地でピクニックを行う。會費は一人一弗、子供は無料。ゴルフ大會は八月二十二日、釣り大会は八月七日に。連絡先は会長二五二－三四六九 幹事二四七－七六九八

**求** 鉄板焼き、コック又は見習い、無經驗者でもよい。ウエートレス。パートタイムまたはフルタイム
電話九六四－三八六八
田中オブ東京

**移轉** 私たちは今回左記に移りました。
西濱 昭 アーチー 夫妻
45 Huntingdale Blvd. Ste. 1407,
Agincourt, Ont. M1W 2N8
Tel. 497-1017

# 七夕納涼歌まつり

主催 日加音樂家協会

▲來る七月三日（土）午後七時から開始
▲同夜十時からダンス・パーティーとなります。（バーの設備があります）
▲場所はトロント日系文化会館
▲入場券は一人三弗。（本社でも取次いでいます）

琴合奏、テナーサックス、フルート、ギター、バイオリン、アコーディオン、大正ゴト、日本舞踊、吟舞、童謡二重奏など。

# 「お盆法要」ご案内

『如來は光明なり。光明は智慧なり。智慧はひかりのかたちなり。』
一念多念証文

○七月十日 午前九時 墓參
　午後七時 盆おどり（市廳前）
○七月十一日 午前十一時 朝の禮拝
　講師 渡辺文應師
　午後二時 日中 渡辺文應師

トロント佛教会
918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4302

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

### 古屋訪日便

| 出發 | 歸加 |
|---|---|
| 七月八日 | 八月五日 |
| 七月一二日 | 八月一七日 |
| 七月一六日 | 八月六日 |
| 七月三〇日 | 八月二〇日 |
| 九月三日 | 九月二四日 |
| 十月八日 | 十月二九日 |
| 十月一〇日 | 十一月七日 |
| 十一月五日 | 十一月二六日 |
| 十二月一七日 | 一月七日 |

その他チャーターグループ便はお問合せ下さい。
旅行予約はアイ・エー・ティ・エー公認・オンタリオ州政府登録済みの當社を御利用下さい。

またも古屋で
スキヤキ肉スペッシャル!!
七月十七日（土）
一ポンド定價二弗五十仙 特價一弗七十五仙

七月十七日一日に限り特價いたします。一口五ポンドまで。夏場で配達はできませんのでご來店の上お求め下さい。夏のバーベキュー、焼肉には是非フルヤのスキヤキ肉を。
●なお三日間予定していましたカニ安賣りは初日で賣り切れましたことをおわびいたします。次回は早目にご來店下さい。フレッシュな生鮭も入荷。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月－金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

## バベルの塔の結果〔下〕

ジュネーブ　三井　義

十八年ぶりで日本に帰って、始めて妹たちの主人たちに会った。言葉が出来る丈で色々な外国で仕事をしていやがって、どうせ内容は大したことはない、薄っぺらな野郎だと思っていたに違いない。私がいくらか内容のあることをしゃべりだしたり、議論で彼等を少しとっちめるようになって来たら、大分私を見直してくれたようだ。言葉は道具のようなものだから、それを使う人によって、良くも悪くもなる。英語が割合とにがてな日本人は、英語さえ出来れば、どんな奴でも国際舞台に平気で出すようなことを時々する。反対に本当に内容のあるものを持っている人は、どんなブロクンな英語でも、通訳を使って話さなくてはならなくても、貢献することが出来る。

賀川豊彦先生が、ブロクン・イングリッシュだったことは有名である。しかし、世界で彼の偉大だったことを疑う者は一人もいない。また、夏目漱石は、日本の大文学者であるが、彼が東京帝国大學で英語の講演をした時、英国人の教授が、「夏目教授の今日の講演はとても英語に似たところがあった。」と云ったのも、また有名な話である。と云って夏目漱石の文學的な価値が一寸でもさがるわけではない。要は内容なのである。人格と内容さえあれば言葉などは、通訳にまかしておきさえすればよいのである。

人類がつけ上った傲慢な態度で、神に行きつけると思って作り出したバベルの塔建築事業は、人間の違った言葉で中止させられた。しかし言葉が違っても、人間の尊さと、お互いに貢献出来る能力にはかわりはない。何国人でも何国語をしゃべっても、どんなにその人の外国語がブロークンでも、人を尊敬する気を失ないたくはないものである。その反面、英語でも、スペイン語でも、ドイツ語でも、フランス語でも、電話がかかって来ると、何事もないように、その人の言葉で返事をしている。若い私のセクレタリーの女の子を見ていると、バベルの塔を中止させた神の御心にならって、本当に謙遜な気持になる。大學出で、えらそうな顔している私が二ケ国しか出来ず、あとの二ケ国はアイサツ位なんだから。

## 雑草記

〃複合汚染〃を読んで行くうちに、「野菜畠でも、ニンニクやニラを混植すると虫がつかないものが多い。コンパニオン・プランツ（共栄植物）といってヨーロッパでは、昔から園芸家の方では常識なのである」という意味のことがあり、特にイギリスが、植物同志の共存共栄について研究が深いことから、木の中には根のコブが植物を病虫害から守る作用を果しているものがあるということも學んだ。そして植物の中には「相性」があって、野菜畠の中でも或る種類の野菜と野菜は仲よく育ち互いに睦み合い助け合って育って行くものもあるということだ。こうしたことは、もっと學んでから裏の野菜畠に適用して行こうと思うが、昨夜の雨で適當にしめっているのをよいことにして、日曜日の朝のひと時、うんとはびこってきた畠の草取りをし、午後は加月クラブ詩吟部の、雨宮国風師一行を迎えた大会に行って、清楚な服装で弾き語りした宗家の琵琶そ●他を存分に楽しみ、それから社に来て、殘っている仕事を片づけるという、土・日かけて大変忙しい日々だった。（二十七日夜　梅月生）

## パラグアイ國にて

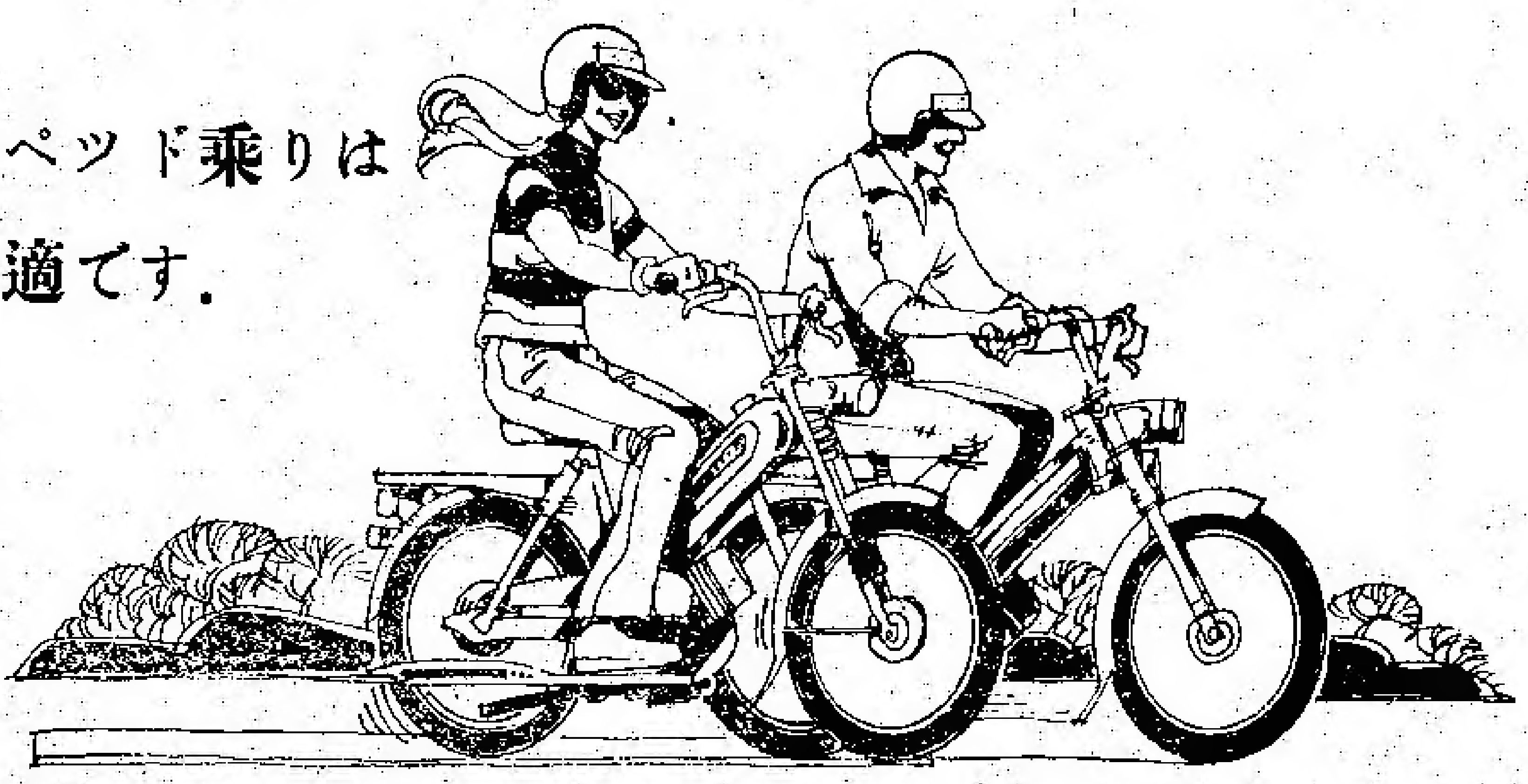
南米便り（六）　中山　吾一

アルゼンチンからパラグワイ国に入った私は、四年前に訪ねたことがある三つの日系移民地（フラム、チャベス、アルトパラナ）を訪問するため出發したが、二カ月も降らなかった後の前夜の大雨で、赤土の補装してない道は坂の入り口で車輪をとらえて動かさず、立往生しているところへ、四年前に私の話をきいた人が馬力のある車で通りかかって目的地に連れて行って下さった。この植民地には四五十家族の愛媛県人がいる。

ボルビヤ、パラグワイの日系移民の苦境は、米国やカナダの人々には、その現実を見なければ到底わからないと思う。入植二十年というのに、まだ道路も整備されておらず電気も電話も水道もない。こうした不自由の中にあっても同胞は苦難にたえて、コツコツとジャングルを開いて立派な農園とし、米、小麦、綿その他を栽培して、桑の木を植えて蚕も飼っている。最大の収入は大豆からだという。


モペッド乗りは

快適です.



# オンタリ州はモペッドで乗り遊ぶことが安全であるかを確かめるために次のようにしております.

モペッドの使用に就ての規定はオンタリオ州では比較的に新しいことです。しかし、それはどうしても必要なのです。なぜなら今年，路上を走っているモペッドは三万台にのぼり昨年オリタンオ州内で交通事故のため九人のモペッド乗用者が死にました。モペットはたしかに，そして當然公道交通法下におかれる車輛でなければなりません。

規則および規定はごく簡單です。

- ●モペッドは一二〇パウンド以上の重さを超過してはなりません。
- ●ペダルがいつでも使用できるものでなければなりません。
- ●立ってそのままスタートして一マイル以内の距離内でスピードは三〇マイル時を超過してはなりません。
- ●高速道路上を走ることは禁止されています。
- ●運轉者は十六才以上で有効なオンタリオ州ドライバー・ライセンスまたは定時的訓練ライセンスの保持者であるべきです。
- ●ライセンスが必要で，代價は五ドルです。
- ●モペッドは公衆負債および物的損害の保険付きでなければなりません。
- ●ヘルメットは，現在のところ强要されてはいないが，使用することがすすめられています。

詳細を知りたい方は"オンタリオ州でモペッドをドライブする"という無料小冊子を求めるか，それとも下記に問い合わせて下さい。

Public and Safety Information Branch
Ministry of Transportation and Communications
1201 Wilson Avenue
Downsview, Ontario M3M 1J8

**Ministry of Transportation and Communications**
**James Snow, Minister**

**William Davis, Premier**

Province of Ontario

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A8
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0346

毎週火・金二回発行
購読料 半年九弗(前) 全年十四弗(払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

# カナダは不安全 米機も發着せず

## 航空關係者一万四千が失職

[オタワ]カナダの航空ストは先週末、米国の航空ライン十社のパイロットが、『カナダ上空を飛ぶことはきわめて不安全』という理由で、カナダでの發着を全面的にボイコットしたことにより、ほとんど全世界からカナダは孤立したことになつている。

一方、航空ストが依然つづいており、解決の見通じがないため、商業航空に関連した約一万四千の就働者大量レイオフが迫つているすでにエア・カナダ、シービー・エア及びパシフィック・ウエスタン各航空ラインの従業員は先週末で一齊に職務が停止された。

空港管制官二千二百人は緊急法令にもとづき任務についているものの約二千八百人のパイロット協会員は、『發着には不安だ』として乗機することを拒否している。このため国内便は全くストップし、米国都市までバス及び列車で行き、そこからとぶ他なくなつているが、カナダ国内が目的地であれば、その付近で着陸、バスや列車を利用することしかない。国際空港管制官の使用語は国際的に英語であるので、カナダが英佛両語の使用を強化しようとすることは極力反對だと米国側パイロットがカナダ・パイロットに協力して、カナダでの米機發着をストップさせるにいたつている。

# カナダの危機だ

## ツルドー首相が國家分裂憂う

[オタワ]カナダの航空ストはオタワ政府の强硬な態度にも拘らず、パイロット協会員は例外なく乗機することを拒否しつづけておりツルドー首相は「第二次大戦における徴兵制問題以来カナダが直面する重大危機である」と事態を憂慮する声明を行つた。

カナダのパイロットは、『クベック州で英佛両語を使用することが有効的だという理由で、空港管制に英佛両語を强要しようとする政府の態度は絶對に受け容れられない』と強腰を示しクベック州に媚びるようなオタワ政府のやり方を非難している。

一方、オタワ政府のこの問題に対する方針をこつぴどく批判した全ページ廣告がトロントの日刊英字紙に掲載された。その大見出しは『政府の英佛両語主義は民族主義でごう慢である』とし、佛語使用の前にオタワ政府は低身している、と皮肉つている。

[オタワ]ラング運輸大臣は空港管制官及びパイロット協會代表と交渉を重ねた結果、明るい見通しがついていると先週末語つた。

航空ストはここ二、三日中には解決することになりそうだとみられている。特別委員会を任命、關連した問題を検討することになつている。

# 太陽熱の新住宅

## 夫婦が一年間無料で住込み

ト市北方郊外キング・シティにカナダ最初の『太陽熱のみの暖房住宅』が完成七月から三十代のジョン・スチイブンソン氏夫妻が一年間、レント・フリーで住み込み、太陽熱のみによる暖房の生活を記録し、來訪客にこの新施設を説明することになつている。

この新住宅に試験的に住み込みたいという應募者が數百人あつたが、スチイブソン氏夫妻が選ばれたわけ夫君が機械技師であることから來訪者に納得ゆく説明を與える資格者というのである。新住宅建設費は五十万弗、二階建てで、一つのカウチが一万弗というように高價な室內。その代り、夫婦はいつも身だしなみに氣をつけねばならないのが唯一の難点といえよう。

# レンガや石造り住宅

## 燃料高で增加の傾向

[フレデリックトン]カナダ石工事コントラクター協會の新任會長ウイリアム・ジエ・ヤング氏は先週末當地で『カナダ國内にはレンガ、石及びセメント・ブロックによる商業ビル及び住宅建設が大幅に復活して來ている』と語つた。原因は燃料費の高騰にある。

同会長は『暖房費の値上りと、一般大衆が、高度のインスレイションは石工事によつて獲得できるという知識を持つているため、レンガや石造り住宅がふえてきている』としている。

四百人のメンバーを有するこの協會が現在直面する最大の問題はレンガや石工事が、これからメートル制になることで、職人の再訓練が急務になつてきたことだとしている。

# 米沿岸打擊

## 水路掃除續く

△ニューヨーク州當局によるセント・ローレンス水路の原油清掃作業はつづけられている。清掃費は恐らく五百万弗、六週間を要することになろう。

△現地の失業者を狩り出しており、時給八弗で清掃作業がつづけられている。この原油流れで各種の幼魚が大量に死ぬものと憂えられている。なにしろ原油が八インチも水面から深まつている水域も多いという。

△とくに米国側の水路沿岸の観光町が打擊をうけており、眞黒くなつたビーチをながめに來る客は一人もいるはずがないと悲鳴をあげている。

# 佛機乗取られ カンパラ着陸

## 全乗客は無事

[ウガンダ、カンパラ]エア・フランスのジェット旅客機は去る日曜、テルアヴイブからパリに向けて飛行中、パレスタイン解放戦線のゲリラにより乗つ取られ乗客二五六人を乗せたままリビアで給油、ウガンダの首都カンパラに着陸を許された。

フランス外務省はカンパラ駐在の大使館に全力をつくして乗客の安全を計ることを指令した。乗客中には七〇ないし八〇人ほどのジュイッシ系人がふくまれており、カナダ人も數名乗つているという。

# 第一回票で大統領候補

## カーター氏(民主)は確勝へ

[ワシントン]米民主黨の大統領候補者選出大会がニューヨーク市で開催される十八日前に、有力候補者ジミー・カーター氏は先週末同大会出席代表中、一、五〇五人の支持投票の確認を得ることになり、數字的にはカーター氏が第一回投票で候補者として勝利を占めることになる。

エーピー電の集計によると、前ジョージア州知事ジミー・カーター氏は現時点で、黨大會代表者から絶對多數の支持票をうけることは間違いないと報じている

(一方共和黨の候補者競争はフォード大統領とリーガン前加州知事の接戦がつづけられている。)

# 時給十弗の仕事

## モ市郊外会社に應募者なし

○…いま、七十万八千人が失業しているというのに、モントリオールから自動車専用道路でわずか二十分でつくセント・テレースにあるゼネラル・モーター會社では時給十弗、ナイトタイムやオーバータイムもある仕事に四百五十人が必要だが應募者は全くないという有様、会社側は首をかしげている。

○…同社の新聞関係官ニコラス・ホール氏は『オシヤワの会社で二、三人が入用だとつぶやくと、オシヤワ市にその仕事を得ようと約二万人が押しかけてくるのに、クベック州民はどういうわけか、さつぱり應募しないのはおかしい』といつている。

○…ゼネラル・モーター本社は米国加州でも製造していた同社のスポーツ・サブコンパクト乗用車の製造を中止し、クベック州の會社だけが製造すると發表したそれに伴う人員增加の必要から募集じたが反應は全くないという。

# 捕鯨を削減

[ロンドン]日本及びソ連の強い反對にも拘わらず、國際捕鯨委員會は先週末、今シーズンの捕鯨クオーターを大幅に削減した。日ソ両国は全捕鯨數の九〇%近くを占めているが、今シーズンは昨年の三二、五七八から二八、〇五〇に削減した。

# 白系移動

## 眞劍に協議

[ミュンヘン]キッシンジャー米国務長官と南アフリカ共和国のジョン・ヴオルスター首相は先週末、當市で二日間にわたる重要会談を行つた。議題中にはローデシアの白系在住者の再定住問題がふくまれているとされている。

ローデシアに黒人優勢政権が樹立する場合、両国の白系市民は南アフリカ及び西部歐州国に再定住させることにほぼ同意した。ローデシアの白系政權が黒系政權に移行する過程は目下順調に進行中とみられている。

# 対米石油

## 七月から制限

[カルガリー]數年前までカナダ西部州で産出する石油や天然ガスはなんの制限もなく米国に送りつづけられてきたが、エネルギー危機到來という警告で、對米輸出にブレーキがここ二、三年かけられてきていたが、いよいよ七月から對米輸出は極度に制限されることになつた。西部カナダ各州と米国間の石油産業に関する相互貿易は今後三年以内に完全に消滅することは必至となつている。

○先週末、モ市で五輪大会の大掛りな予習が行われ、選手約二千人がこれに参加した。